

## PROCESSO SELETIVO UFPR/2010 - ESPANHOL

O texto a seguir é referência para as questões 73 a 76.

### AYURVEDA, ¿OTRO CAMINO?

Jorge Luis Serra (médico argentino, se formó en pediatría en la Universidad de Buenos Aires. Actualmente es especialista en medicina ayurvédica).

Ayurveda es la medicina tradicional de la India, que demanda cinco años y medio de estudio en las universidades de ese país. En el idioma sánscrito, ayur significa vida, y veda, conocimiento. Literalmente, es la ciencia de la vida. Para entenderlo: no está concebido sólo como un sistema médico sino como un sistema de vida para promocionar la salud. Y aunque esto no lo sepan muchos en nuestro país, fue reconocida por la Organización Mundial de la Salud como un sistema médico tradicional.

Para su diagnóstico y aplicación, pone mucho énfasis en cómo es la persona, cómo interactúa con la naturaleza y con los otros. A partir de ese conocimiento se puede hacer un plan de equilibrio con los flujos de la vida para que la persona se mantenga más sana durante más tiempo. Para un diagnóstico ayurvédico se tienen en cuenta no sólo las muestras de laboratorio y el diagnóstico por imágenes, sino también cómo habla la persona, cómo piensa, las características de su piel, si es friolenta o calurosa.

Es bueno aclarar que esta medicina no propone curaciones mágicas y que los profesionales que la aplican con honestidad atravesaron un largo camino de formación. En la India hay 350 mil médicos ayurvédicos que han estudiado en la facultad. Allí tienen, además, un equivalente a nuestro Conicet, con 2 mil profesionales investigando en 20 centros regionales con convenios en universidades.

(Texto adaptado. VIVA, la revista de Clarín, 02 jan. 2006.)

73. Según el texto, es correcto afirmar:
- La medicina ayurvédica no usa imágenes ni análisis de laboratorio para el diagnóstico.
  - En la India ya se practica la medicina ayurvédica desde hace mucho tiempo.
  - La medicina ayurvédica tiene como objetivo la curación de las enfermedades.
  - El sistema médico ayurvédico se popularizó en el Occidente porque realiza curaciones rápidas.
  - El médico ayurvédico no cura sino que diagnostica.

#### Comentário:

Esta informação está no começo do texto, em que se explica de que trata e se indica o tempo de estudos desta modalidade de medicina.

74. Considere las siguientes afirmaciones:
- Especializarse como médico ayurvédico requiere de estudios realizados en la India.
  - En Argentina muchos desconocen que la medicina ayurvédica está reconocida por la Organización Mundial de la Salud.
  - En Conicet se ofrecen cursos de especialización en medicina ayurvédica para 2 mil profesionales.

- En la India, para ser médico ayurvédico hay que prepararse durante cinco años y medio en un centro universitario.

Es(son) correcta(s) la(s) afirmación(es):

- 1, 2 y 4 sólomente.
- 1 y 3 sólomente.
- 2 y 4 sólomente.
- 3 sólomente.
- 4 sólomente.

#### Comentário:

Esta questão é a que se exigiu o maior conhecimento e domínio do idioma, no qual justamente se lê a frase: "Y aunque esto no lo sepan muchos en nuestro país..." o que confirma a segunda afirmação como correta. A 4ª afirmação repete a questão anterior, que também está no texto informando que são 5 anos e meio de estudo.

75. Dr. Jorge Luis Serra presenta la medicina ayurvédica como:
- una crítica al sistema médico occidental.
  - una alternativa para los pobres.
  - otra forma de enfocar la salud humana.
  - una curiosidad científica.
  - una duda sobre su eficacia.

#### Comentário:

A afirmação da alternativa correta não está explicitamente no texto, mas ela se interpreta claramente na leitura e compreensão do texto.

76. En relación a Ayurveda, otra forma de expresar lo equivalente a "no está concebido como un sistema médico sino como un sistema de vida para promocionar la salud" es:
- Por no promocionar la salud, Ayurveda no puede ser considerado sistema médico.
  - El sistema médico occidental prioriza la promoción de la salud, mientras que Ayurveda busca la curación rápida.
  - Tanto Ayurveda como la medicina occidental se centran en la enfermedad y no en el paciente.
  - La concepción ayurvédica de salud está fundamentada en la relación equilibrada entre el individuo y su entorno.
  - A pesar de haber sido inicialmente concebido como sistema médico, Ayurveda pasó a ser una forma de promocionar la salud.

#### Comentário:

Isto se afirma quando se diz que a Ayurveda analisa como é a pessoa e como interatua com a natureza e os seus semelhantes...

O texto a seguir é referência para as questões 77 a 80.

### SOCIEDAD

Último momento Clarín.com  
A un año de su desaparición, el papá de Sofía cree que su hija está viva

A un año de la desaparición de Sofía Herrera en un camping de Tierra del Fuego, su papá, Fabián Herrera, dijo hoy que está convencido que su hija "está con vida".

"Recorrí todas las estancias, me fui a Chile, al Calafate,

no hay indicios de nada. No fue encontrada ninguna pista para pensar que mi hija no está con vida. Estoy seguro que alguien la tiene escondida. Hasta varios videntes me dijeron que a mi hija la sacaron cuatro personas en una avioneta”, comentó en diálogo con el programa Inocentes y Culpables, de Radio Mitre.

Para Herrera, el cuidador del camping, que está sospechado de la desaparición de la nena, no tiene nada que ver con el caso. “Es un hombre grande, no creo que tenga relación. A mí tampoco me convence que cualquiera esté detenido”, sostuvo. Además, negó que él oculte información sobre la causa.

“Cómo voy a ocultar información sobre mi hija. Hicimos cinco años de tratamiento con mi mujer para tenerla”, se defendió el papá, quien fue imputado por la Justicia pero recuperó su libertad a las pocas horas.

(Texto adaptado. Clarín, 26 de set. 2009.)

77. Sobre el papá de Sofía, es correcto afirmar:

- Está convencido de que su hija está en Chile o Calafate.
- Solicitó al cuidador del camping que le ayude a encontrar a Sofía.
- Acusa al cuidador del camping de ocultar informaciones sobre el paradero de Sofía.
- Estuvo preso acusado de ser responsable de la desaparición de Sofía.
- Sigue creyendo que pronto se encontrará el cadáver de su hija.

Comentário:

Esta afirmação não fica muito clara no texto, mas pelo último parágrafo se interpreta que ele estava se defendendo de ocultar informação, o que explica que estava sendo acusado como responsável...

78. En relación a la desaparición de Sofía, es correcto afirmar:

- Aunque el papá de Sofía haya denunciado al cuidador del camping como siendo el culpable, la policía no puede prenderlo por falta de pruebas.
- La policía sigue buscando el paradero de Sofía basándose en las informaciones de las videntes.
- La policía sigue la pista de un informante que habría visto a Sofía siendo llevada en una avioneta.
- Mientras no se pruebe lo contrario, al papá de Sofía le parece bien que la policía prenda a cualquier sospechoso.
- El papá de Sofía declara que no puede ser culpable de la desaparición de Sofía porque para tenerla tuvo que someterse a un largo tratamiento.

Comentário:

Esta é a única questão que poderia ser complicada por causa da palavra “mientras” (enquanto), que o candidato deveria saber como vocabulário, porém isto fica irrelevante porque a alternativa “E)” aponta claramente o que está escrito no texto, no qual o pai se defende declarando que teve que fazer um tratamento com a mulher dele para terem a filha que desapareceu...

79. Considere las siguientes afirmaciones:

- El cuidador del camping sigue detenido.
- Las videntes sugieren que Sofía está fuera de la ciudad.
- Para la policía, el padre de Sofía puede ser culpable de su desaparición.
- Además del cuidador del camping, hay otros detenidos.

Son correctas las afirmaciones:

- 1, 2 y 3 solamente.
- 2, 3 y 4 solamente.
- 1, 2 y 4 solamente.
- 2 y 4 solamente.
- 1 y 2 solamente.

Comentário:

As afirmações 1, 2 e 3 estão contidas no texto...

80. ¿Quién ha dicho qué?

- El papá de Sofía ha dicho que consultó a los videntes para conocer el paradero de Sofía.
- El reportero de la Radio Mitre dijo que está de acuerdo con Fabián Herrera en cuanto a la inocencia del cuidador del camping.
- El reportero de la Radio Mitre declaró que había recorrido varias estancias hasta encontrar al papá de Sofía.
- El cuidador del camping acusó al papá de Sofía de ocultar informaciones.
- El reportero del programa Inocentes y Culpables afirma que cuatro personas sacaron a Sofía en una avioneta.

Comentário:

Esta afirmação está no segundo parágrafo, em que se diz que ele consultou “até” os videntes...

Comentário Geral:

A prova de espanhol, seguindo a tendência da análise e interpretação de textos e o perfil das provas de vestibular da UFPR, teve 2 textos informativos. O primeiro foi um texto científico sobre a medicina tradicional praticada na Índia, no qual o candidato com um moderado conhecimento de gramática no que se refere à conjugação verbal (subjuntivos e conjugações principalmente no pretérito), não teria problemas de compreensão.

O 2º texto é jornalístico; noticia o desaparecimento de uma menina no Chile.

No que diz respeito ao vocabulário, não foram utilizadas palavras complexas e de difícil entendimento.

Foi uma das poucas provas da UFPR que não teve grandes dificuldades; muito pelo contrário, foi uma prova de fácil tradução e interpretação.